

# CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la **DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE**

*Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.*

## DASSAULT AVIATION

### Avions Mystère Falcon 50

RVSM - Vol de contrôle (ATA 34)

#### 1. APPLICABILITE :

Cette Consigne de Navigabilité (CN) concerne les avions DASSAULT AVIATION MYSTERE FALCON 50 S/N 15, 19, 38, 45, 51, 64, 66, 77, 80, 95, 114, 121, 135, 153, 210, 216, 221, 226 et 250.

#### 2. RAISONS :

Les MYSTERE-FALCON 50 cités dans le paragraphe "Applicabilité" ont appliqué le SB-246 mais n'ont jamais été contrôlés par EUROCONTROL.

Dans le cadre de l'implantation en Europe du RVSM GLOBAL à partir du 24 janvier 2002, et suite à la découverte de 13 MYSTERE FALCON 50 non conformes aux critères OACI en matière de précision de tenue d'altitude en espace RVSM, cette CN demande que les avions ayant reçu le SB-246 mais pour lesquels aucune mesure de la précision de tenue d'altitude n'est connue, effectuent un vol de contrôle de manière à s'assurer qu'ils répondent aux critères de sécurité pour les opérations RVSM.

#### 3. ACTIONS :

Les actions suivantes sont rendues impératives à la date d'entrée en vigueur de cette CN :

Effectuer un vol de contrôle pendant le prochain vol en zone RVSM et au plus tard dans les 3 mois suivant la date d'entrée en vigueur de cette CN :

- Contacter le représentant habilité de DASSAULT AVIATION pour obtenir les directives relatives à ce vol de contrôle.
- En vol stabilisé, au-dessus d'un HMU ou avec un système de surveillance GPS (GMU), noter la Masse et le Mach.

Si le résultat du vol de contrôle n'est pas conforme aux exigences OACI, l'approbation RVSM de ces avions sera suspendue avant le prochain vol et la révision temporaire du manuel de vol n° 56 (TC n° 56) devra être insérée dans le Manuel de Vol, Section Limitations 1-15, en face de la page 1-15-4.

.../...

n/GH

Date : 06/02/2002

**DASSAULT AVIATION**  
**Avions Mystère Falcon 50**

**2002-077-040(B)**

**Nota :** Cette suspension pourra être levée à l'issue d'une inspection menée sur les avions concernés par une équipe comprenant un représentant habilité du Constructeur, de l'application des actions correctives qui seront spécifiées par un représentant habilité du Constructeur et d'un certain nombre de vols de contrôle définis par le Constructeur au-dessus d'une station HMU ou selon la procédure GMU.

Les opérateurs des avions concernés seront contactés à cette fin par le Constructeur.

L'opérateur devra ensuite obtenir l'accord de son autorité de navigabilité sur la levée de cette suspension.

---

Cette CN a fait l'objet d'un envoi télégraphique le 22 janvier 2002.

---

**DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :**

**Dès réception à de la CNT compter du 22 JANVIER 2002**

# AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

*Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.*

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 2002-077-040(B)  
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

## DASSAULT AVIATION

### Mystere Falcon 50 aircraft

RVSM - Monitoring flight (ATA 34)

#### 1. APPLICABILITY:

This Airworthiness Directive (AD) is applicable to DASSAULT AVIATION MYSTERE FALCON 50 aircraft S/N 15, 19, 38, 45, 51, 64, 66, 77, 80, 95, 114, 121, 135, 153, 210, 216, 221, 226, and 250.

#### 2. REASONS:

The MYSTERE FALCON 50 listed in paragraph "Applicability" have embodied SB-246 but have never been monitored by EUROCONTROL.

In the frame of the GLOBAL RVSM implementation in Europe starting on the 24<sup>th</sup> of January 2002, and following the discovery of 13 MYSTERE FALCON 50 having exceeded ICAO requirements for RVSM height keeping accuracy, this AD requires the aircraft, which have embodied SB-246 but for which no monitoring of height keeping accuracy is known, to be monitored in order to ensure their safe RVSM operation.

#### 3. ACTIONS:

The following actions are rendered mandatory from the effective date of this AD:

Perform a monitoring flight during next flight in RVSM area but not later than 3 months following the effective date of this AD:

- Call your DASSAULT AVIATION Customer Service representative to get flight directives;
- Flight stabilized, above a Height Monitoring Unit (HMU), or with a GPS Monitoring Unit (GMU) record Weight and Mach.

If the result of the monitoring flight exceeds the ICAO requirements, the RVSM approval of the aircraft is suspended before the next flight and the TC No. 56. will have to be inserted in the AFM, Limitations Section 1-15, opposite page 1-15-4.

**Note:** This suspension may be lifted following the inspection of the aircraft by a team including a representative agreed by the manufacturer and the implementation of the corrective actions which will be defined by a representative agreed by the manufacturer and following by some height monitoring flights defined by the manufacturer above HMU or according GMU procedures.

For this purpose, the operators of the concerned aircraft will be contacted by the manufacturer.

Then the operator will have to obtain the agreement of his Airworthiness Authority to obtain the cancellation of the suspension.

---

This AD was sent on "telegraphic" form on January 22, 2002.

---

**EFFECTIVE DATE :**

**Upon receipt of the Telegraphic AD from JANUARY 22, 2002**